

À noter sur vos calendriers ... du 15 au 18 mai 2011

Le rôle des régulateurs dans une économie énergétique en transition

CONFÉRENCE CAMPUT 2011

La belle ville de Vancouver, en Colombie-Britannique accueillera la conférence CAMPUT 2011. Le ciel bleu, les montagnes émeraude et le détroit chatoyant encadrent l'horizon de la métropole moderne, raffinée et cosmopolite de la côte Ouest. Avec cette toile de fond, CAMPUT 2011 présentera les principaux acteurs du secteur de l'énergie qui viendront partager leurs observations sur les grands enjeux d'aujourd'hui et de demain.

CAMPUT 2011 explorera l'économie de l'énergie en transition et, avec elle, le rôle des régulateurs. Le virage vert et la demande d'énergie renouvelable qui en résulte auront un effet profond sur les consommateurs, sur l'industrie et sur ceux qui la réglementent. Qui va payer pour cela? Qu'est-ce que cela signifie pour l'avenir des centrales au charbon? Le boom du gaz de schiste en Amérique du Nord réserve des avantages pour les consommateurs et les producteurs. Faudra-t-il restructurer le réseau de gazoducs? Il existe un potentiel pour la conservation au-delà des programmes de gestion de la demande. Comment motiver les consommateurs à utiliser moins d'énergie? Ces questions et bien d'autres seront abordées lors de CAMPUT 2011 par ceux qui réfléchissent sur le secteur de l'énergie et qui le dirigent.

Du 15 au 18 mai 2011

Sheraton Vancouver Wall Centre



conference@camput.org • www.camput.org

CONFÉRENCE CAMPUT 2011

Le rôle des régulateurs dans une économie énergétique en transition

Frais d'inscription

| | |
|--|--------------------------|
| Membres CAMPUT (inscription hâtive) | 795 \$ + 12% TVH |
| Membres CAMPUT (tarif régulier) | 895 \$ + 12% TVH |
| Non-membres (inscription hâtive) | 1395 \$ + 12% TVH |
| Non-membres (tarif régulier) | 1495 \$ + 12% TVH |

| | |
|------------------------------------|-------------------------|
| Billet de gala pour invités | 100 \$ + 12% TVH |
| Programme pour conjoint(e)s | 300 \$ + 12% TVH |

L'inscription hâtive prend fin le 15 février 2011. Les tarifs pour membres de CAMPUT s'appliquent uniquement aux organismes de réglementation de l'énergie et aux ministères. La soirée de gala est comprise dans les frais d'inscription pour tous les délégués et pour tous les inscrits au programme pour conjoint(e)s.

Renseignements d'ordre général

CAMPUT 2011, a.s. Canavents
1421 Nash Road, Courtice ON L1E 2J9
Téléphone : 905 436-0375
Télécopieur : 905 436-0892
Courriel : conference@camput.org

Inscription à la conférence

Inscription à l'hôtel

Programme pour conjoint(e)s

Le lundi 16 mai

Visite guidée de Vancouver avec déjeuner au Restaurant Docksider dans l'île de Granville

Cette visite en autocar luxueux entièrement accompagnée donnera aux clients l'occasion de se familiariser avec le style de la côte Ouest et la beauté de Vancouver. Au départ de l'hôtel, votre guide vous fera découvrir les boutiques colorées de la rue Robson, la vue spectaculaire sur le détroit à English Bay, la beauté naturelle du parc Stanley, le Musée d'anthropologie, qui a été agrandi et réaménagé, puis arrêt final pour magasiner et déjeuner au marché animé de Granville Island. Les invités auront aussi la chance de voir les quartiers Yaletown, Chinatown et Gastown du centre-ville au retour vers l'hôtel.

Le lundi 17 mai

Visite de la majestueuse Rive-Nord avec déjeuner au sommet du mont Grouse

Les invités seront ébahis par la beauté immaculée des montagnes majestueuses et des arbres magnifiques qui entourent la ville. Après avoir traversé le pont Lion's Gate, nous roulerons sur Capilano Road jusqu'à l'écloserie de saumon Capilano dont les expositions instructives démontrent le cycle de vie de ce poisson et son mode d'élevage. À Grouse Mountain, les participants seront invités à bord du téléphérique de la « crête de Vancouver ». Les promenades dans la nature, l'observation de la faune et une fantastique projection de film nous attendent au sommet de la montagne, suivies d'un délicieux déjeuner buffet avec une vue imprenable sur la ville de Vancouver!

** NB : Veuillez noter lors de l'inscription au programme des conjoints que cette visite implique une ascension en téléphérique.



CONFÉRENCE CAMPUT 2011

Le rôle des régulateurs dans une économie énergétique en transition

Dimanche 15 mai

16 h à 20 h - Hall de la salle Pavilion Ballroom

Inscription

18 h à 20 h - Pavillion Ballroom

Réception d'accueil

Lundi 16 mai

7 h 30 à 8 h 30 - Pavillion Ballroom

Petit déjeuner

7 h à 16 h 30 - Vestiaire/Foyer de la salle Grand Ballroom

Inscription

9 h - Gulf Islands A

Salle de réception des conjoints

8 h 30 à 8 h 45 - Grand Ballroom

Ouverture par la BCUC

8 h 45 à 9 h 30

Conférencier

L'honorable Rich Coleman, Ministre de l'énergie et des mines et Ministre responsable du logement de C.B.

9 h 30 à 10 h 30

Mise en contexte et présentation générale de la conférence

Quelles sont les implications pour les régulateurs de politiques de soutien des énergies renouvelables et de réduction des émissions de carbone?

Scott Hempling, Directeur Général,
Institut national de recherche sur la réglementation

10 h 30 à 11 h - Foyer

Pause-réseautage

11 h à 12 h 15 - Grand Ballroom

DÉBAT – C'est beau d'être vert, mais qui doit payer?

L'évolution de la politique énergétique promouvant la production d'énergies renouvelables aura un impact majeur sur les responsabilités des régulateurs et la manière dont ils s'acquittent de ces responsabilités. Il faudra à tout le moins que les régulateurs examinent et réévaluent les politiques et les pratiques réglementaires.

Les abonnés des réseaux doivent-ils assumer le fardeau seuls ou serait-il plus convenable que tous les contribuables fassent leur

part? Quand les décideurs suppriment la détermination du «besoin» de divers projets de production et de transmission, quels outils restent entre les mains des responsables de la réglementation pour assurer la surveillance des tarifs? Quand les décideurs prescrivent les technologies à utiliser, comment les régulateurs peuvent le mieux s'assurer que l'intérêt public soit respecté? L'organisme de réglementation a-t-il un rôle de garant du respect de la politique? Comment cela peut-il se faire?

Modérateur :

Scott Hempling, Directeur Général,
Institut national de recherche sur la réglementation

Conférenciers :

Michael Trebilcock, Professeur de droit et d'économie,
Université de Toronto

Tim Weis, Directeur des politiques d'énergie renouvelable
et d'efficacité, Institut Pembina

Robert Mansell, Professeur d'économie, Université de Calgary

Adam White, Président,
Association of Major Power Consumers of Ontario

12 h 15 à 13 h 45 - Pavillion Ballroom

Déjeuner-conférence

L'honorable Christian Paradis,
Ministre des Ressources naturelles du Canada

13 h 45 à 14 h 15 - Grand Ballroom

Point de vue de la FERC sur le réseau électrique

Comment évolue le rôle de la FERC pour le renforcement et la fiabilité du réseau de transport d'électricité?

Philip Moeller, Commissaire,
Federal Energy Regulatory Commission, USA

14 h 15 à 15 h 15

La transformation du réseau électrique continental

Le réseau électrique canadien est principalement conçu selon un axe Nord-Sud. Quels sont les avantages et les défis du développement de l'interconnexion Est-Ouest?

Quelles sont les considérations techniques et opérationnelles, les structures de marché nécessaires, et quels genres de changements réglementaires et d'innovations seront nécessaires?

Modérateur :

André Plourde, Professeur d'économie, Université de l'Alberta

Conférenciers :

Richard Marceau, Institut universitaire de technologie de l'Ontario

Ian Blue, C.R., Avocat-conseil commercial principal,
Gardiner Roberts SARL

Jan Carr, Administrateur et ex-PDG de l'Ontario Power Authority



CONFÉRENCE CAMPUT 2011

Le rôle des régulateurs dans une économie énergétique en transition

15 h 15 à 15 h 45 - Foyer

Pause-réseautage

15 h 45 à 17 h

L'avenir des centrales au charbon

L'Amérique du Nord est encore très dépendante des centrales électriques au charbon. Comment la récente politique fédérale exigeant l'élimination progressive des centrales au charbon entraînera-t-elle l'abandon du charbon au Canada? Le charbon reste-t-il un carburant viable?

La technologie du charbon propre : comment fonctionne-t-elle? Est-elle économiquement et socialement viable?

Est-ce que la source d'électricité, telle que les centrales au charbon, affecte son acceptation dans les marchés?

Modérateur :

Cynthia Chaplin, Vice-Présidente,
Commission de l'énergie de l'Ontario

Conférenciers :

Jon W. McKinney, Commissaire,
Public Service Commission of West Virginia
Rob Bennett, PDG, Nova Scotia Power Inc.
Dawn Farrell, Chef des opérations, TransAlta Corporation

17 h

Levée de la séance - Soirée libre

Mardi 17 mai

7 h 30 à 8 h 30 - Pavillion Ballroom

Petit déjeuner

7 h à 16 h 30 - Vestiaire/Foyer de la salle Grand Ballroom

Inscription

9 h 15 - Gulf Islands A

Salle de réception des conjoints

8 h 30 à 10 h - Grand Ballroom

Le rôle du gaz naturel

Quel est l'avenir du gaz naturel? Est-ce le choix «naturel» en tant que combustible de transition vers une énergie propre et plus intelligente? Aura-t-il un rôle à long terme en tant que combustible pour la production d'électricité de base? Deviendra-t-il un carburant de transport de choix? Y a-t-il des rôles supplémentaires pour le gaz à l'horizon? Et quels sont les défis pour la réglementation alors que l'industrie du gaz naturel évolue?

Modérateur :

Timothy Egan, PDG, Association canadienne du gaz

Conférenciers :

Jim Grant, Vice-Président, Approvisionnement énergétique,
développement et réglementation du stockage,
Enbridge Gas Distribution
Ben Schlesinger, Président, Benjamin Schlesinger and Associates, LLC
Doug Stout, Vice-Président, Fortis BC

10 h à 10 h 30 - Foyer

Pause-réseautage

10 h 30 à midi - Grand Ballroom

Le boom du gaz de schiste en Amérique du Nord

L'approvisionnement est-il aussi abondant qu'on pense? La technologie d'exploitation continuera-t-elle à faire de grands pas en avant? Est-ce que les défis environnementaux, comme la contamination des eaux souterraines, la disponibilité de l'eau et son élimination, sont des contraintes graves? Est-ce que le gaz de schiste deviendra la source de gaz bon marché de l'avenir? Quel sera l'impact à long terme du gaz de schiste pour les consommateurs et les régulateurs?

Modérateur :

Dan McFadyen, Président, Energy Resources Conservation Board

Conférenciers :

Patrick Cabana, Vice-président approvisionnements
et réglementation, Gaz Métro
Alex Ferguson, Directeur Général et commissaire,
BC Oil and Gas Commission
Carl Michael Smith, Directeur Général,
Interstate Oil & Gas Compact Commission

Midi à 13 h 30 - Pavillion Ballroom

Déjeuner-conférence

Michael Harcourt, Président du conseil, Systèmes
d'énergie de qualité pour les villes de demain (QUEST)



CONFÉRENCE CAMPUT 2011

Le rôle des régulateurs dans une économie énergétique en transition

13 h 30 à 14 h 50 - Grand Ballroom

Vivre avec les restrictions sur le carbone

Rapport du Dialogue sur les entreprises de services publics de l'avenir : politiques, règlements, et modèles d'entreprise de services publics dans un monde où les émissions de carbone sont limitées.

Quel sera l'impact de la restriction des émissions de carbone sur les services publics, les consommateurs et le public en général, et quelles sont les implications pour les régulateurs. Mises à jour sur la législation et d'autres initiatives en Amérique du Nord. L'expérience européenne et les leçons qu'on en tire.

Modérateur :

Pierre Guimond, Président, Association canadienne de l'électricité

Conférenciers :

Peter Gurnham, C.R., Président du conseil,
Nova Scotia Utility & Review Board

Philip Gass, Directeur de projet, Changements climatiques
et énergie, Institut international du développement durable

Scott MacDonald, PDG, Pacific Carbon Trust

14 h 50 à 15 h 20 - Foyer

Pause-réseautage

15 h 20 à 16 h 40 - Grand Ballroom

L'évolution des réseaux de gazoducs

Comment le gaz de schiste et d'autres facteurs vont-ils modifier les flux traditionnels? Les modèles de tarification régionale sont-ils susceptibles de changer? Est-ce que la restructuration de l'offre surchargera les gazoducs et comment les régulateurs feront-ils face à la hausse des coûts?

Modérateur :

Brenda Kenny, Présidente,
Association canadienne des pipelines d'énergie

Conférenciers :

W. Robert Keating, Commissaire émérite,
Massachusetts Department of Public Utilities

Russ Girling, PDG, TransCanada Pipelines Ltée

Gregory L. Ebel, Président-Directeur Général,
Spectra Energy

18 h à 19 h - Foyer de la salle Grand Ballroom

Réception

19 h à 21 h - Grand Ballroom

Banquet

Mercredi 18 mai

7 h 30 à 8 h 30

Petit déjeuner

7 h à midi - Vestiaire/Foyer de la salle Grand Ballroom

Inscription

8 h 30 à 10 h - Grand Ballroom

Conservation au-delà de la gestion de la demande - Comment motiver les consommateurs de façon positive

L'option la plus propre et durable est d'utiliser moins d'énergie, mais d'autres gains importants exigent des changements fondamentaux dans la façon dont les consommateurs pensent à l'énergie. Un changement culturel à travers un leadership inspiré est nécessaire; quelle forme cela prendra-t-il et qui doit montrer la voie?

Modérateur :

David Coen, Commissaire, Vermont Public Service Board,
et Président sortant, NARUC

Conférenciers :

Andrew Pride, Vice-Président Conservation, Ontario Power Authority

Rémi Dubois, Directeur de la stratégie et du développement de
Hydro-Québec Distribution.

Tom Heintzman, Président, Bullfrog Power

10 h à 10 h 20 - Foyer

Pause-réseautage

10 h 20 à 11 h 50 - Grand Ballroom

Faire le lien d'intérêt public entre la politique et la réglementation

Des décideurs donnent leur point de vue sur la voie à suivre dans l'économie de l'énergie en mutation. Comment les régulateurs peuvent appliquer des politiques de l'énergie verte tout en assurant aux contribuables un bon retour sur l'investissement?

Modérateur :

Raymond Gorman, C.R., Président, Commission
de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick

Conférenciers :

Willie Grieve, Président, Alberta Utilities Commission

Philip B. Jones, Commissaire,
Washington Utilities and Transportation Commission

David Manning, Vice-Président Directeur,
Energy Practice, Vanasse Hangen Brustlin, Inc.;
Directeur général, NY Smart Grid Consortium

11 h 50 à midi

Mot de clôture de CAMPUT, C.-B. et Québec

